




STAIRVILLE

AFH-600
dunsterzeuger

Musikhaus Thomann
Thomann GmbH
Hans-Thomann-Straße 1
96138 Burgebrach
Deutschland
Telefon: +49 (0) 9546 9223-0
E-Mail: info@thomann.de
Internet: www.thomann.de

13.02.2018, ID: 306309 (V2)

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Hinweise.....	4
2	Sicherheitshinweise.....	7
3	Leistungsmerkmale.....	15
4	Installation.....	16
5	Inbetriebnahme.....	17
6	Anschlüsse und Bedienelemente.....	20
7	Bedienung.....	25
8	Technische Daten.....	31
9	Stecker- und Anschlussbelegungen.....	32
10	Fehlerbehebung.....	33
11	Reinigung.....	35
12	Umweltschutz.....	37

1 Allgemeine Hinweise





Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum sicheren Betrieb des Geräts. Lesen und befolgen Sie die angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sorgen Sie dafür, dass sie allen Personen zur Verfügung steht, die das Gerät verwenden. Sollten Sie das Gerät verkaufen, achten Sie bitte darauf, dass der Käufer diese Anleitung erhält.

Unsere Produkte unterliegen einem Prozess der kontinuierlichen Weiterentwicklung. Daher bleiben Änderungen vorbehalten.

Symbole und Signalwörter

In diesem Abschnitt finden Sie eine Übersicht über die Bedeutung der Symbole und Signalwörter, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.

Signalwort	Bedeutung
GEFAHR!	Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.
WARNUNG!	Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
VORSICHT!	Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
HINWEIS!	Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Warnzeichen	Art der Gefahr
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung.
	Warnung vor feuergefährlichen Stoffen.
	Warnung vor gesundheitsschädlichen oder reizenden Stoffen.
	Warnung vor einer Gefahrenstelle.

2 Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Erzeugen von feinem Dunst durch Verdampfen von Nebelfluid bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung sowie die Verwendung unter anderen Betriebsbedingungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Personen- oder Sachschäden führen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die über ausreichende physische, sensorische und geistige Fähigkeiten sowie über entsprechendes Wissen und Erfahrung verfügen. Andere Personen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden.

Sicherheit



GEFAHR!

Gefahren für Kinder

Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden und sich nicht in der Reichweite von Babys und Kleinkindern befinden. Erstickungsgefahr!

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Kleinteile vom Gerät (z.B. Bedienknöpfe o.ä.) lösen. Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken!

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.



GEFAHR!

Elektrischer Schlag durch hohe Spannungen im Geräteinneren

Im Inneren des Geräts befinden sich Teile, die unter hoher elektrischer Spannung stehen.

Entfernen Sie niemals Abdeckungen. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Abdeckungen, Schutzvorrichtungen oder optische Komponenten fehlen oder beschädigt sind.



GEFAHR!

Elektrischer Schlag durch Kurzschluss

Verwenden Sie immer ein ordnungsgemäß isoliertes dreiadriges Netzkabel mit einem Schutzkontaktstecker. Nehmen Sie am Netzkabel und am Netzstecker keine Veränderungen vor. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen und es besteht Brand- und Lebensgefahr. Falls Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch brennbare Flüssigkeiten

Die Verwendung brennbarer Flüssigkeiten in diesem Gerät kann zu schweren Verbrennungen und zu Sachschäden führen.

Verwenden Sie ausschließlich die zugelassenen Nebelfluide. Füllen Sie keinesfalls brennbare Flüssigkeiten in den Behälter des Geräts.



WARNUNG!

Rutschgefahr durch Kondensat

Nebelmaschinen können Kondensat erzeugen. Richten Sie den Nebel nicht auf Böden. Böden und Oberflächen können durch kondensierten Nebel rutschig werden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob Böden ohne Rutschgefahr betreten werden können und entfernen Sie nötigenfalls das Kondensat.



WARNUNG!

Gesundheitsgefahr beim Umgang mit Nebelfluid

Nebelfluid enthält Glykole, die den Vorschriften für Nahrungsmittel entsprechen. Beim Verschlucken von Fluid besteht dennoch ein Gesundheitsrisiko.

Führen Sie kein Erbrechen herbei. Suchen Sie sofort einen Arzt auf. Bewahren Sie Nebelfluid sicher auf. Spülen Sie die Augen bei Kontakt mit Nebelfluid gründlich mit Wasser.



VORSICHT!

Mögliche Atemprobleme

Das Gerät kann nur mit den zugelassenen Nebelfluiden sicher verwendet werden. Bei Verwendung anderer Fluide können giftige Gase entstehen. Ersatzansprüche für Schäden, die durch den Gebrauch nicht freigegebener Fluide entstehen, sind ausgeschlossen.

Erzeugen Sie in abgeschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen keinen Nebel.

Setzen Sie Personen mit Gesundheitsproblemen (z.B. allergisch bedingte Atembeschwerden, Asthma) keinem künstlichen Nebel aus.



HINWEIS!

Brandgefahr

Decken Sie das Gerät oder die Lüftungsschlitze niemals ab. Montieren Sie das Gerät nicht direkt neben einer Wärmequelle. Halten Sie das Gerät von offenem Feuer fern.



HINWEIS!

Betriebsbedingungen

Das Gerät ist für die Benutzung in Innenräumen ausgelegt. Um Beschädigungen zu vermeiden, setzen Sie das Gerät niemals Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, starken Schmutz und starke Vibrationen.



HINWEIS!

Stromversorgung

Bevor Sie das Gerät anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrem örtlichen Stromversorgungsnetz übereinstimmt und ob die Netzsteckdose über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) abgesichert ist. Nichtbeachtung kann zu einem Schaden am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

Wenn Gewitter aufziehen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie es vom Netz, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Brands zu verringern.

Grundsätzliche Hinweise zum sicheren Betrieb von Nebelmaschinen und Dunsterzeugern

Das Gerät wurde für den Einsatz in der professionellen Veranstaltungstechnik konstruiert und arbeitet bei sachgemäßer Anwendung sicher. Beachten Sie folgende Hinweise:

- Befolgen Sie alle Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Privathaushalten oder als Kinderspielzeug geeignet
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, feuerfeste Unterlage, die mindestens doppelt so groß ist wie das Gerät.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1 m zu brennbaren Materialien ein.
- Das Gerät ist nicht für hängende Montage geeignet (den sogenannten „Flugbetrieb“).
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die Sichtweite im Raum nicht unter etwa 2 m sinkt, damit sich alle Personen im Raum noch sicher orientieren können.
- Der vom Gerät erzeugte Dunst bzw. Nebel kann zum Auslösen von Rauchmeldern führen.

3 Leistungsmerkmale

Dieser Dunsterzeuger ist für den Einsatz in Clubs, Bars, Diskotheken und auf Bühnen geeignet.

Besondere Eigenschaften des Geräts:

- Kompakte Bauweise
- Geeignet für den mobilen Einsatz
- Großer Flüssigkeitsbehälter für das Nebelfluid

4 Installation

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es sorgfältig auf Schäden, bevor Sie es verwenden. Heben Sie die Verpackung auf. Um das Gerät bei Transport und Lagerung optimal vor Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit zu schützen, benutzen Sie die Originalverpackung oder eigene, besonders dafür geeignete Transport- bzw. Lagerungsverpackungen.

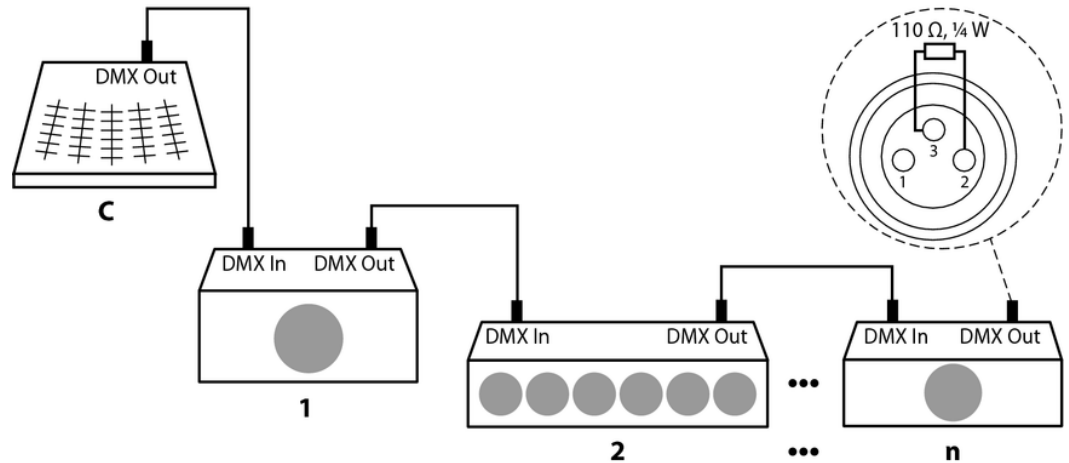
Das Gerät benötigt 20 cm Freiraum an den Seiten und darüber. Platzieren Sie das Gerät auf einem ebenen und stabilen Untergrund. Das Gerät darf im Betrieb niemals schräger als 15° positioniert werden.

5 Inbetriebnahme

Stellen Sie alle Verbindungen her, solange das Gerät ausgeschaltet ist. Benutzen Sie für alle Verbindungen hochwertige Kabel, die möglichst kurz sein sollten. Verlegen Sie die Kabel so, dass sich keine Stolperfallen bilden.

Verbindungen in der Betriebsart „DMX“

Verbinden Sie den DMX-Eingang des Geräts mit dem DMX-Ausgang eines DMX-Controllers oder eines anderen DMX-Geräts. Verbinden Sie den Ausgang des ersten DMX-Geräts mit dem Eingang des zweiten und so weiter, um eine Reihenschaltung zu bilden. Stellen Sie sicher, dass der Ausgang des letzten DMX-Geräts in der Kette mit einem Widerstand ($110\ \Omega$, $\frac{1}{4}\ W$) abgeschlossen ist.

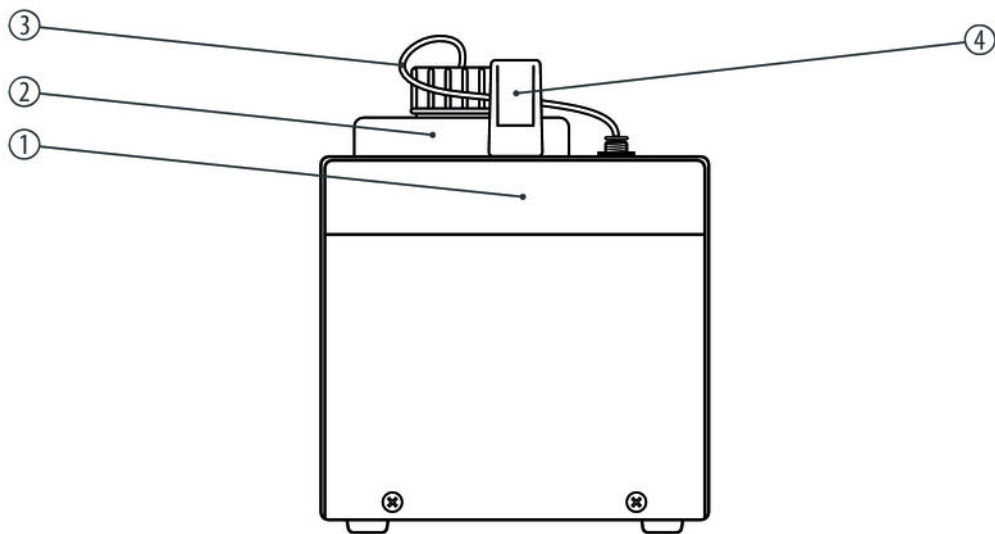


**Verbindungen in der Betriebsart
„Master/Slave“**

Wenn Sie eine Gruppe von Geräten in der Betriebsart „Master/Slave“ konfigurieren, steuert das erste Gerät die anderen. Verbinden Sie den DMX-Ausgang des Master-Geräts mit dem DMX-Eingang des ersten Slave-Geräts. Verbinden Sie anschließend den DMX-Ausgang des ersten Slave-Geräts mit dem DMX-Eingang des zweiten Slave-Geräts und so weiter.

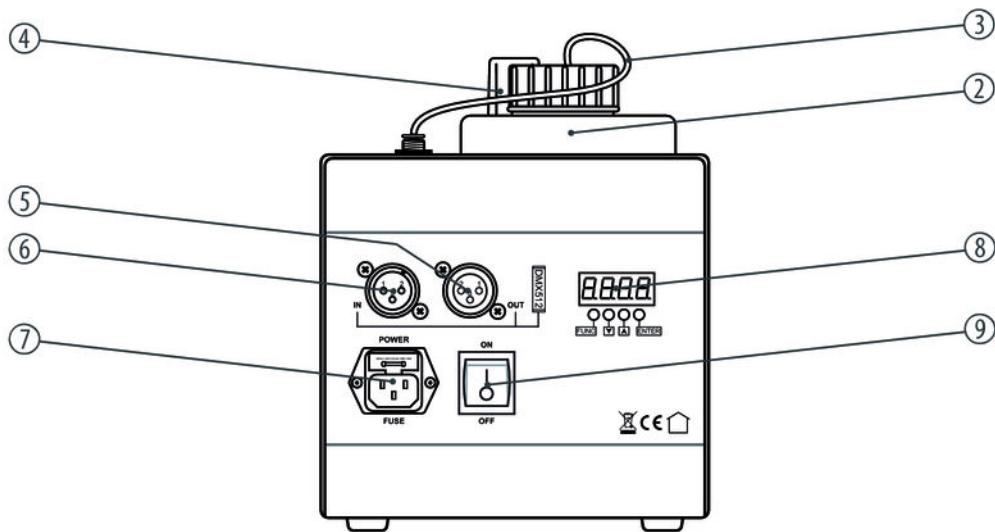
6 Anschlüsse und Bedienelemente

Vorderseite



1	Dunstaustrittsöffnung
2	Behälter für Nebelfluid mit Schraubverschluss
3	Zuleitung für das Nebelfluid vom Flüssigkeitsbehälter zum Verdampfer
4	Tragegriff

Rückseite



2	Behälter für Nebelfluid mit Schraubverschluss
3	Zuleitung für das Nebelfluid vom Flüssigkeitsbehälter zum Verdampfer
4	Tragegriff
5	<i>[OUT]</i> DMX-Ausgang
6	<i>[IN]</i> DMX-Eingang
7	<i>[POWER]</i> Kaltgeräteeinbaustecker mit Sicherungshalter für die Stromversorgung
8	Display und Bedienfeld
	Taste <i>[FUNC]</i> Öffnet das Hauptmenü.
	Taste ▼ Verringert den angezeigten Wert um eins.

	Taste ▲ Erhöht den angezeigten Wert um eins.
	Taste [ENTER] Wählt eine Option der jeweiligen Betriebsart aus.
9	[ON / OFF] Netzschalter. Schaltet das Gerät ein und aus.

7 Bedienung

Gerät befüllen



HINWEIS!

Mögliche Schäden durch nicht geeignetes Nebelfluid

Nicht vom Hersteller zugelassene Nebelfluidе können das Gerät dauerhaft beschädigen.

Verwenden Sie ausschließlich die unter www.thomann.de angegebenen Nebelfluidе und beachten Sie deren Gebrauchsanweisung.

Stellen Sie zunächst sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Öffnen Sie den Schraubverschluss am Flüssigkeitsbehälter und füllen Sie das Nebelfluid ein. Achten Sie dabei darauf, dass kein Nebelfluid verschüttet wird oder in das Gerät läuft. Am einfachsten ist es, wenn Sie dazu einen Trichter benutzen. Der Behälter fasst 2,3 Liter.

Schrauben Sie den Verschluss wieder fest zu.

Gerät einschalten



HINWEIS! **Brandgefahr**

Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz und schalten Sie es mit dem Hauptschalter ein. Auf dem Display erscheint „UP“; das Gerät zeigt dadurch an, dass es aufheizt.

Sobald die nötige Betriebstemperatur erreicht ist, zeigt das Display einen Wert zwischen „F001“ und „F100“ an. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

Betriebsarten

Das Gerät unterstützt die folgenden Betriebsarten, die Sie mit den Tasten am Gerät auswählen können:

- Manuelle Steuerung
- Master/Slave-Betrieb
- DMX-Steuerung

In allen Betriebsarten wird gleichmäßig die Dunstmenge ausgestoßen, die Sie entweder direkt am Gerät, am „Master“ oder mit Ihren DMX-Controller eingestellt haben.

Hauptmenü

Drücken Sie *[FUNC]*, um das Hauptmenü zu aktivieren und eine der Betriebsarten auszuwählen.

Wenn die Anzeige blinkt, benutzen Sie die Pfeiltasten, um den jeweils angezeigten Wert zu ändern. Wenn das Display den gewünschten Wert anzeigt, drücken Sie *[ENTER]*. Um ohne Änderungen zurück in das Hauptmenü zu kommen, drücken Sie *[FUNC]* oder warten Sie eine Minute.

Alle zuvor vorgenommenen Einstellungen werden gespeichert, auch wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.

Betriebsart „Manuelle Steuerung“

Diese Betriebsart kann nur gewählt werden, wenn kein DMX-Controller angeschlossen und eingeschaltet ist.

Drücken Sie *[FUNC]* so oft, bis das Display „out“ anzeigt. Drücken Sie *[ENTER]*. Jetzt können Sie mit den Pfeiltasten die gewünschte Dunstmenge zwischen „F001“ (kein Dunstausstoß) und „F100“ (maximaler Dunstausstoß) einstellen. Drücken Sie *[ENTER]* zum Bestätigen.

Zum Unterbrechung des Dunstausstoßes drücken Sie *[ENTER]*, das Display zeigt „read“. Um den Dunstausstoß wieder zu starten, drücken Sie nochmals *[ENTER]*. Das Display zeigt wieder den zuletzt eingestellten Wert.

Betriebsart „Master/Slave“

Diese Betriebsart kann nur gewählt werden, wenn kein DMX-Controller angeschlossen und eingeschaltet ist.

Drücken Sie *[FUNC]* so oft, bis das Display „SLNd“ anzeigt. Drücken Sie *[ENTER]*. Jetzt können Sie mit den Pfeiltasten zwischen den folgenden Optionen wählen:

- „NAsT“: Das Gerät arbeitet als „Master“ und steuert andere Geräte, die als „Slave“ folgen.
- „SLAu“: Das Gerät folgt als „Slave“ exakt dem Betrieb des „Masters“, an den es angeschlossen ist.

Drücken Sie *[ENTER]* zum Bestätigen, und um den Betrieb in der Betriebsart „Master/Slave“ zu starten.

Betriebsart „DMX“

Drücken Sie *[FUNC]* so oft, bis das Display „Addr“ anzeigt. Drücken Sie *[ENTER]*. Jetzt können Sie die Nummer des ersten vom Gerät verwendeten DMX-Kanals (DMX-Adresse) einstellen. Wählen Sie mit den Pfeiltasten einen Wert zwischen 1 und 512. Drücken Sie *[ENTER]*, um den Wert zu speichern und den Betrieb in der Betriebsart „DMX“ zu starten.

Stellen Sie sicher, dass diese Nummer zur Konfiguration Ihres DMX-Controllers passt.

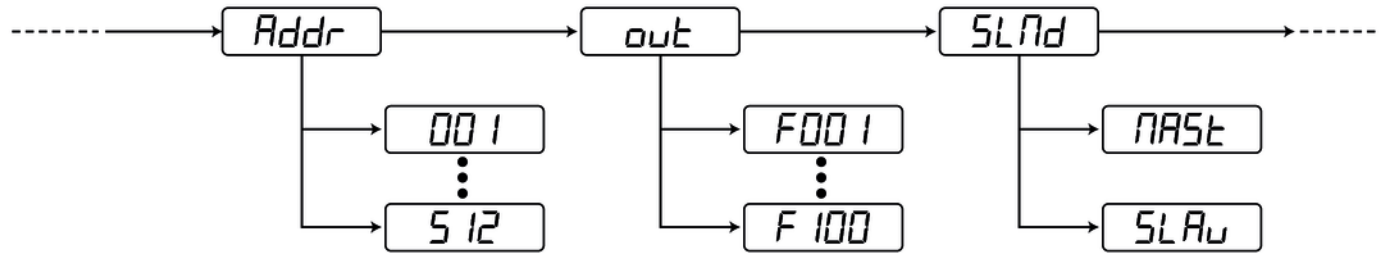
DMX-Belegung

Kanal	Wert	Funktion
1	Einstellung der Dunstmenge	
	0...255	Kein Dunstausstoß (0 %) bis maximaler Dunstausstoß (100 %)

Gerät außer Betrieb nehmen

Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter aus. Transportieren Sie das Gerät erst, wenn es vollständig abgekühlt ist. Um zu vermeiden, dass das Nebelfluid beim Transport ausläuft, sollten Sie das Gerät nur mit leerem Flüssigkeitsbehälter transportieren.

Menüübersicht



8 Technische Daten

Leistung des Heizelements	600 W
Dunstaussstoß	ca. 850 m ³ /min
Volumen des Flüssigkeitsbehälters	2,3 l
Aufwärmzeit	ca. 2 min
Versorgungsspannung	230 V ~ 50 Hz
Sicherung	5 mm × 20 mm, 4 A, 250 V, flink
Leistungsaufnahme	1290 W
Abmessungen (B × H × T)	290 mm × 265 mm × 450 mm
Gewicht	5,5 kg

9 Stecker- und Anschlussbelegungen

Einführung

Dieses Kapitel hilft Ihnen dabei, die richtigen Kabel und Stecker auszuwählen, um Ihr wertvolles Equipment so zu verbinden, dass ein perfektes Lichterlebnis gewährleistet wird.

Bitte beachten Sie diese Tipps, denn gerade im Bereich „Sound & Light“ ist Vorsicht angesagt: Auch wenn ein Stecker in die Buchse passt, kann das Resultat einer falschen Verbindung ein zerstörter DMX-Controller, ein Kurzschluss oder „nur“ eine nicht funktionierende Lightshow sein!

DMX-Anschlüsse

Eine dreipolige XLR-Buchse dient als DMX-Ausgang, ein dreipoliger XLR-Stecker dient als DMX-Eingang. Die unten stehende Zeichnung und die Tabelle zeigen die Pinbelegung einer dazu passenden Kupplung.



Pin	Belegung
1	Masse (Abschirmung)
2	Signal invertiert (DMX-, „Cold“)
3	Signal (DMX+, „Hot“)

10 Fehlerbehebung

Nachfolgend sind einige Probleme aufgeführt, die während des Betriebs vorkommen können. Hier finden Sie einige Vorschläge zur einfachen Fehlerbehebung:

Symptom	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht	Überprüfen Sie die Netzverbindung und die Hauptsicherung.
Das Gerät stößt keinen Dunst aus	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie den Füllstand des Nebelfluids. Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie den Schlauch, der in den Flüssigkeitsbehälter führt, auf Durchfluss.
Keine Reaktion auf den DMX-Controller	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Adresseneinstellungen und die DMX-Polarität. Probieren Sie einen anderen DMX-Controller aus. Prüfen Sie, ob die DMX-Kabel in der Nähe von oder neben Hochspannungskabeln liegen, die Schäden oder Störungen bei einem DMX-Schnittstellenschaltkreis verursachen könnten.

Sollten die hier gegebenen Hinweise nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an unser Service Center. Die Kontaktdaten finden Sie unter www.thomann.de.

11 Reinigung



HINWEIS!

Mögliche Schäden durch nicht geeignetes Reinigungsmittel

Nicht vom Hersteller zugelassene Reinigungsmittel können das Gerät dauerhaft beschädigen.

Verwenden Sie ausschließlich die unter www.thomann.de angegebenen Nebelmaschinenreiniger und beachten Sie deren Gebrauchsanweisung.

Reinigen Sie das Gerät nach jeweils 30 Betriebsstunden, oder wenn es für längere Zeit nicht in Betrieb war.

Vorgehensweise

1. ➤ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
2. ➤ Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.
3. ➤ Stecken Sie den Ansaugschlauch des Dunsterzeugers in die Flasche mit dem Nebelmaschinenreiniger.

4. ▶ Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz und schalten Sie es mit dem Hauptschalter ein. Auf dem Display erscheint „UP“; das Gerät zeigt dadurch an, dass es aufheizt.
5. ▶ Sobald die nötige Betriebstemperatur erreicht ist, zeigt das Display einen Wert zwischen „F001“ und „F100“ an. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.
Stellen Sie mit den Pfeiltasten den Wert „F100“ für maximalen Dunstausstoß ein und lassen Sie das Gerät etwa 20 Sekunden lang Dunst erzeugen.
6. ▶ Stecken Sie den Ansaugschlauch des Dunsterzeugers wieder in den Flüssigkeitsbehälter für das Nebelfluid und lassen Sie das Gerät erneut 20 Sekunden lang Nebel erzeugen. Dadurch werden die Leitungen gespült.
⇒ Die Reinigung ist abgeschlossen.

12 Umweltschutz

Verpackungsmaterial entsorgen



Für die Verpackungen wurden umweltverträgliche Materialien gewählt, die einer normalen Wiederverwertung zugeführt werden können. Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden.

Werfen Sie diese Materialien nicht einfach weg, sondern sorgen Sie dafür, dass sie einer Wiederverwertung zugeführt werden. Beachten Sie die Hinweise und Kennzeichen auf der Verpackung.

Entsorgen Ihres Altgeräts



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie – Waste Electrical and Electronic Equipment) in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



